

III

EN ESPIANT LES « NÉVROSES » EN ÉPIANT LES « NÉVROSES »

DE ROLLINAT

Pèrmèi mi libre.

Coume uno serp i ple viscoux
 Dou mitan de flour perfumado,
 Tristo Oubreto! te vies pausado
 Au sen de mi librot jouious,

D'ounte, de tis iue souloumbrous,
 Me guinchoules, desesperado,
 Coume uno serp i ple viscoux
 Dou mitan de flour perfumado!

E'mé toun alen verinous,
 E'mé ti ciniquis uiado,
 M'ispires uno auro gelado.
 M'emplissès d'un frissoun afrous,
 Coume uno serp i ple viscoux.

Aoust, 15. 1883

DE ROLLINAT

Parmi mes livres.

Comme un serpent aux plis visqueux
 Qui se fourre parmi des roses,
 Triste volume! tu te poses
 Au sein de mes livrets joyeux,

D'où tu me scrutes, de tes yeux
 Lascifs, cyniques et morosés,
 Comme un serpent aux plis visqueux
 Qui se fourré parmi des rosés.

Par l'éclat de tes sombres feux,
 Par l'étrange attrait de tes poses,
 O livre. — Reptile! tu causes
 En mon être un frisson affreux,
 Comme un serpent aux plis visqueux

WILLIAM C. BONAPARTE WYSE.

Manor of St John's

IV

JOUSEPI SOULARI

La Muso es la fino naveto
 E le teliè'n bel pam d'azur.
 Per fials a de rais. Cado oubreto
 Se vei pas tacado d'escur.

Moulié, paisatge ou be floureto
 Gardo l'biais del mèstre sigur
 Subre l'estofo bouno e neto;
 Tout se mostro, aqui, vièu e pur.

Es que garnis pla de bouticos,
 A quel tisseire? E de praticos
 Quantos n'a dounc per le nouriri?

Uno que 'n val fosso: la Glòrio
 Que perd pas dedins sa memorio
 Sou'n filh liounès Soulari.

18 de setembre, 1883.

JOSÉPHIN SOULARY

La Muse est la fine navette et le
 métier un beau pan d'azur. Pour fil,
 il a des rayons. Chaque œurette ne
 se voit jamais tachée d'obscurité.

Femme, paysage ou bien fleurette
 garde l'habileté du maître ferme sur
 l'étoffe solide et unie; tout se montre
 là, vif et pur.

Approvisionne-t-il maintes bou-
 tiques, ce tisserand? Et de chalands
 combien en a-t-il le nourrissant?

Un qui en vaut beaucoup: la Gloire
 qui de sa mémoire, ne tire pas son
 fils lyonnais Soulary.

18 septembre, 1883

AUGUSTE FOURÉS